

Rivelatore di presenza ad infrarossi passivi, standard KNX - 2 moduli.

Invia un messaggio di ON attivandosi su intervento del sensore IR (passaggio di persone o animali attraverso il campo d'azione del sensore) e del sensore crepuscolare.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 30 V d.c.
- Assorbimento: 10 mA
- Portata: 10 m
- Morsetti: bus TP
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno).

FUNZIONAMENTO.

Il dispositivo, ad ogni rilevamento di presenza (movimento), invia un messaggio sul bus KNX accendendo il led di segnalazione. L'invio di tale messaggio può essere vincolato al livello di luminosità rilevata.

Il rivelatore consente di gestire anche la segnalazione di movimento proveniente da una fonte esterna ovvero da un qualsiasi altro dispositivo KNX.

Grazie al sensore crepuscolare di cui è provvisto, il dispositivo permette l'accensione e lo spegnimento delle luci in base alla luminosità dell'ambiente; è possibile infatti impostare due tipi di soglie, superiore ed inferiore, ed effettuare azioni diverse a seconda dei valori impostati.

Tali azioni permettono di inviare sul bus messaggi ON/OFF singoli o ciclici. Il pulsante di configurazione e il relativo led vengono gestiti dal software di configurazione. Il led si accende in corrispondenza dell'invio sul bus del "messaggio presenza" da parte del rivelatore.

CONFIGURAZIONE.

La configurazione del dispositivo, dell'indirizzo fisico e dei parametri avviene mediante il software ETS.

Tutti i databank ETS aggiornati sono scaricabili dalla sezione "Software" del sito www.vimar.com.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norma EN 50090-2-2, EN 50428.

Regolamento RECh (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Passive infrared presence detector, KNX standard- 2 modules.

Sends an ON message when activated by the IR sensor tripping (persons or animals moving through the sensor's range of action) and by the light sensor.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 30 V d.c.
- Absorption: 10 mA
- Capacity: 10 m
- Terminals: TP bus
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside).

OPERATION.

The device, whenever a presence (movement) is detected, sends a message over the KNX bus switching on the indicator LED. Sending this message can depend on the level of detected brightness.

The detector is also used to manage movement signals coming from an external source or from any other KNX device.

Thanks to its light sensor, the device enables turning the lights on and off according to the brightness in the room; it is indeed possible to set two types of thresholds, upper and lower, and to carry out different actions according to the settings. These actions enable sending single or cyclical ON/OFF messages over the bus.

The configuration button and the related LED are managed by the configuration software.

The LED that lights up when the detector sends the "presence message" over the bus.

CONFIGURATION.

The configuration of the device, physical address and parameters takes place through the ETS software.

All the updated ETS databases can be downloaded from the section of the website www.vimar.com.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive. Standard EN 50090-2-2, EN 50428.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 - Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Détecteur de présence à IR passifs, standard KNX - 2 modules.

Envoie un message de ON en s'activant sur intervention du capteur IR (passage de personnes ou animaux dans le champ d'action du capteur) et du capteur crépusculaire.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 30 V c.c.
- Absorption : 10 mA
- Capacité : 10 m
- Bornes : bus TP
- Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur).

FONCTIONNEMENT.

À chaque détection de présence (mouvement), le dispositif envoie un message sur le bus KNX en allumant la led de signalisation. L'envoi de ce message peut être lié au niveau de luminosité relevée.

Le détecteur permet de gérer également la signalisation de mouvement provenant d'une source extérieure c'est-à-dire d'un autre dispositif KNX.

Grâce au capteur crépusculaire dont il est équipé, le dispositif permet d'allumer ou d'éteindre les lumières selon la luminosité de la pièce ; en effet, il est possible de programmer deux types de seuils, supérieur et inférieur, et d'effectuer des actions différentes selon des valeurs programmées. Ces actions permettent d'envoyer sur le bus des messages ON/OFF uniques ou cycliques.

Le bouton de configuration et la led correspondante sont gérés par le logiciel de configuration.

La led s'allume au moment de l'envoi sur le bus du "message présence" de la part du détecteur.

CONFIGURATION.

La configuration du dispositif, de l'adresse physique, des paramètres s'effectue via logiciel ETS.

Toutes les bases de données ETS à jour peuvent être téléchargées depuis la section du site www.vimar.com.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM. Normes EN 50090-2-2, EN 50428.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Detector de presencia de infrarrojos pasivos, estándar KNX - 2 módulos.

Envía un mensaje de ON activándose al intervenir el sensor IR (paso de personas o animales a través del campo de acción del sensor) y el sensor crepuscular.

CARACTERÍSTICAS

- Tensión nominal de alimentación: BUS 30 Vcc.
- Absorción: 10 mA
- Capacidad: 10 m
- Bornes: bus TP
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interior).

FUNCIONAMIENTO

El dispositivo, cada vez que detecta una presencia (movimiento), envía un mensaje al bus KNX encendiendo el led de señalización. El envío de dicho mensaje se puede vincular al nivel de luminosidad detectado.

El detector también permite gestionar la señalización de movimiento procedente de una fuente externa o de cualquier otro dispositivo KNX.

Gracias al sensor crepuscular que posee, el dispositivo permite encender y apagar las luces en función de la luminosidad del ambiente; se pueden programar dos tipos de umbrales, uno superior y otro inferior, y efectuar acciones diferentes en función de los valores configurados. Estas acciones permiten enviar al bus mensajes de ON/OFF, individuales o cíclicos. El software de configuración gestiona el pulsador de configuración y el correspondiente led.

El led se enciende cuando el detector envía al bus el "mensaje de presencia".

CONFIGURACIÓN

El dispositivo, o sea, su dirección física y sus parámetros, se configura mediante el software ETS.

Es posible descargar los bancos de datos ETS actualizados en la sección de www.vimar.com.

NORMAS DE INSTALACIÓN

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

CONFORMIDAD NORMATIVA

Directiva EMC. Normas EN 50090-2-2 y EN 50428.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder, KNX-Standard, grau - 2 Module.

Überträgt eine ON-Meldung und wird durch Ansprechen des IR-Sensors (Durchgang von Personen oder Tieren durch den Aktionsbereich des Sensors) sowie des Dämmerungssensors aktiviert.

TECHNISCHE MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: BUS 30 V DC
- Stromaufnahme: 10 mA
- Reichweite: 10 m
- Klemmen: TP-Bus
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich).

FUNKTIONSWEISE.

Jedes Mal, wenn das Gerät die Anwesenheit einer Person (Bewegung) erfasst, sendet es eine Meldung an den KNX-BUS und die Anzeige-LED leuchtet auf. Die Übermittlung dieser Meldung kann an die erfasste Helligkeit gebunden werden.

Das Gerät dient auch zur Meldung einer von einer externen Quelle, d.h. von jedem anderen KNX-Gerät erfassten Bewegung.

Dank dem eingebauten Dämmerungssensor dient das Gerät auch zum Ein- und Ausschalten der Lichter je nach Helligkeit im Raum; tatsächlich können ein oberer und ein unterer Schwellenwert eingestellt, und je nach den eingestellten Werten verschiedene Vorgänge durchgeführt werden. Diese Vorgänge gestatten die Übermittlung einzelner oder zyklischer ON-/OFF-Meldungen über den BUS.

Die Konfigurationstaste und ihre LED werden von der Konfigurationssoftware gesteuert.

Die LED wenn das Gerät eine "Bewegungsmeldung" an den BUS sendet.

KONFIGURATION.

Die Konfiguration des Geräts, der physischen Adresse und der Parameter erfolgt mithilfe der Software ETS.

Alle aktualisierten ETS-Datenbanken können im Bereich auf der Website www.vimar.com heruntergeladen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Norm EN 50090-2-2, EN 50428.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Ανιχνευτής παρουσίας παθητικών υπέρυθρων, βάσει του προτύπου KNX, γκρι χρώματος - 2 μονάδες.

Αποστέλλει ένα μήνυμα κατάστασης ON όταν τεθεί σε λειτουργία μετά την ενεργοποίηση του αισθητήρα IR (διέλευση ατόμων ή ζώων στην ακτίνα ανίχνευσης του αισθητήρα) και του αισθητήρα νυκτός.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 30 V d.c.
- Κατανάλωση: 10 mA
- Εμβέλεια: 10 m
- Ακροδέκτες: bus TP
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Κατά την ανίχνευση παρουσίας (κίνησης), η συσκευή αποστέλλει ένα μήνυμα στο bus KNX και ανάβει η λυχνία led επισημάνσης. Η αποστολή του μηνύματος αυτού μπορεί να εξαρτάται από το επίπεδο φωτεινότητας που ανιχνεύεται.

Ο ανιχνευτής παρέχει τη δυνατότητα διαχείρισης επίσης της επισήμανσης της κίνησης που προέρχεται από εξωτερική πηγή, δηλ. από οποιαδήποτε άλλη συσκευή KNX. Χάρη στον αισθητήρα νυκτός που διαθέτει η συσκευή, τα φώτα ανάβουν ή σβήνουν ανάλογα με τη φωτεινότητα του χώρου.

Μπορούν να ρυθμιστούν δύο τύποι οριακών τιμών, ανώτερης και κατώτερης, καθώς και να εκτελεστούν διάφορες ενέργειες ανάλογα με τις τιμές που έχουν ρυθμιστεί. Οι ενέργειες αυτές επιτρέπουν την αποστολή στο bus μεμονωμένων ή κυκλικών μηνυμάτων ON/OFF.

Το πλήκτρο διαμόρφωσης και η σχετική λυχνία led ελέγχονται από το λογισμικό διαμόρφωσης.

Το led που ανάβει όταν αποσταλεί στο bus ένα «μήνυμα ανίχνευσης παρουσίας» από τον ανιχνευτή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Η διαμόρφωση της συσκευής, της διεύθυνσης και των παραμέτρων πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS.

Είναι δυνατή η λήψη όλων των ενημερωμένων βάσεων δεδομένων ETS από την περιοχή στην ιστοσελίδα www.vimar.com.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία ΗΜΣ. Πρότυπα EN 50090-2-2, EN 50428.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένο κύκλου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Γεωγραφική θέση: Κέντρο της κίνησης, κίνησης.

Γεωγραφική θέση: Κέντρο της κίνησης, κίνησης.

Μορφοποιήσεις.

- Το είδος της κίνησης: BUS 30 Φόρτ Τάρι Μς.
- Η κατανάλωση: 10 Μλ Αμπίρ
- Η διάρκεια: 10 Μ
- Αποδοτικότητα: BUS TP
- Η θερμοκρασία: 5-5 - 45 + (αποδοτικότητα εσωτερική).

Η λειτουργία.

Η λειτουργία, σε περίπτωση που υπάρχει, είναι η κίνηση της κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης.

Η λειτουργία.

Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης.

Οι προϋποθέσεις.

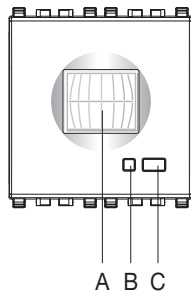
Οι προϋποθέσεις της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης.

Η λειτουργία.

Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης.

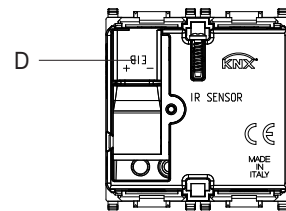
Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης. Η λειτουργία της κίνησης, κίνησης.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VISTA FRONTAL FRONTANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ - زاوية رؤية أمامية



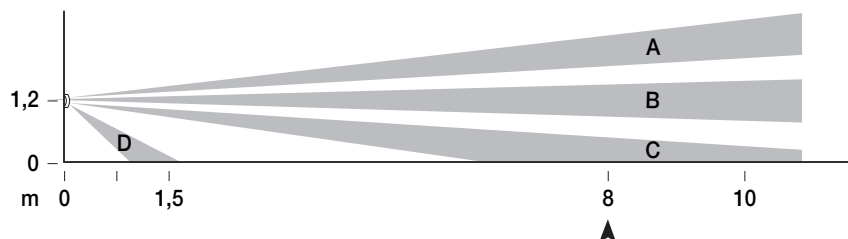
- A: Sensore IR - IR sensor - Capteur IR - Sensor IR
IR-Sensor - Αισθητήρας IR - IR المستشعر
- B: Led - لمبة LED للتنبيه
- C: Pulsante di configurazione - Configuration BUTTON
BOUTON configuration - PULSADOR de configuración
Konfigurationstaste - ΠΛΗΚΤΡΟ διαμόρφωσης - زر الضبط والتهيئة

VISTA POSTERIORE - BACK VIEW - VUE ARRIÈRE VISTA TRASERA - RÜCKSEITE - ΟΠΙΣΘΙΑ ΘΨΗ - زاوية رؤية خلفية



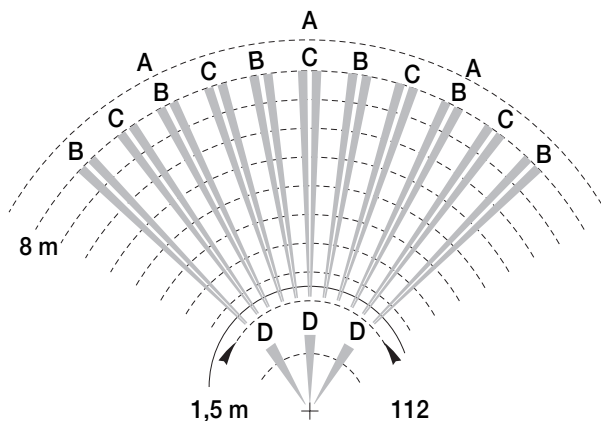
- D: Morsetti BUS - Terminals BUS - Bornes BUS - Bornes BUS
Klemmen BUS - Επαφές BUS - أطراف توصيل الناقل

COPERTURA VOLUMETRICA - DETECTION RANGE DIAGRAM - DIAGRAMME DE COUVERTURE
 DIAGRAMA DE COBERTURA - DECKUNGSDIAGRAMM - ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΥΨΗΣ - تغطية حجمية



Portata nominale - Rated capacity - Portée nominale
 Alcance nominal - Nennbereich - Ομοστική ισχύς -

A = 3 fasci +6	A = 3 rays +6	A = 3 rayons +6	A = 3 rayos +6	A = 3 Infrarotstrahlen +6	A = 3 τομείς +6	+6 أربطة A = 3
B = 6 fasci +0	B = 6 rays +0	B = 6 rayons +0	B = 6 rayos +0	B = 6 Infrarotstrahlen +0	B = 6 τομείς +0	+0 أربطة B = 6
C = 5 fasci -20	C = 5 rays -20	C = 5 rayons -20	C = 5 rayos -20	C = 5 Infrarotstrahlen -20	C = 5 τομείς -20	-20 أربطة C = 5
D = 3 fasci -30	D = 3 rays -30	D = 3 rayons -30	D = 3 rayos -30	D = 3 Infrarotstrahlen -30	D = 3 τομείς -30	-30 أربطة D = 3



COPERTURA VOLUMETRICA

- Angolo solido esplorato
- 112 orizzontale
- 36 verticale minimo
- 17 settori su 4 piani
- Portata: 10 m max (8 m tipico)

DETECTION RANGE

- Detection solid angle:
- 112 horizontally
- 36 min. vertically
- 17 zones in 4 levels
- Range: 10 m max (8 m typically)

COUVERTURE VOLUMÉTRIQUE

- Angle solid de détection:
- 112 horizontal
- 36 min. vertical
- secteurs en 4 niveaux
- Portée: 10 m max (8 m typique)

COBERTURA VOLUMÉTRICA

- Ángulo sólido de detección:
- 112 en horizontal
- 36 en vertical mínimo
- 17 sectores en 4 niveles
- Alcance: 10 m máx (8 m típico)

VERSORGUNGSDARSTELLUNG

- Raumwinkel der Detektion:
- 112 horizontal
- 36 min. vertikal
- 17 Kontrollbereiche auf 4 Stufen
- Bereich: 10 m maximal (8 m typisch)

ΟΓΚΟΜΕΤΡΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ

- Σταθερή γωνία κατόπτρου:
- 112 οριζοντίως
- 36 καθέτως min
- 17 τομείς σε 4 επίπεδα
- Ισχύς: 10 m max (8 m τυπικό)

تغطية حجمية

- زاوية صلبة مستكشفة
- 112 أفقية
- 36 رأسية كحد أدنى
- 17 قطاع على 4 مستويات
- المدى: 10 م كحد أقصى (8 م نموذجي)